



Junkers Ju87 B-2 STUKA

Jr13 1:48 ユンカース Ju87 B-2 スツーカー

凄まじいサイレンの音を発しながら、垂直に急降下し目標に爆弾を投下、後は地上軍が進軍を行い、またたく間に敵陣地を突破してしまう。これが、第2次世界大戦初期のドイツ軍得意の電撃作戦でした。ユンカースJu87はアメリカ海軍航空隊が確立した、急降下爆撃法を取り入れ、本格的な急降下爆撃機として開発され、1935年、Ju87の原型機が完成し、1936年、アラドAr81、ブローム・ウント・フォスHa137、ハインケルHe118の競争相手と共に比較審査を受けました。その結果Ju87とHe118が最終審査に残りましたが、垂直に近い降下をし、楽々引き起こしをこなしたJu87に対して、He118は、最高速は70km/hほど速いものの、最も重要な急降下性能は角度50度での降下が精一杯でした。また、自らテストを行った第1次世界大戦のエース、エルンスト・ウーデットの操縦によって、He118は高度4,000mからの急降下を開始、やがてプロペラが過回転し減速ギアもろとも吹っ飛び墜落してしまいました。ウーデットはパラシュートで脱出し無事でしたが、これによりJu87の採用が自動的に決まり、空軍省はユンカース社に先行量産型10機の発注をしました。これは、Ju87A-0と呼ばれ最終試作機V4を基にしていますが、少し出力の向上したエンジン

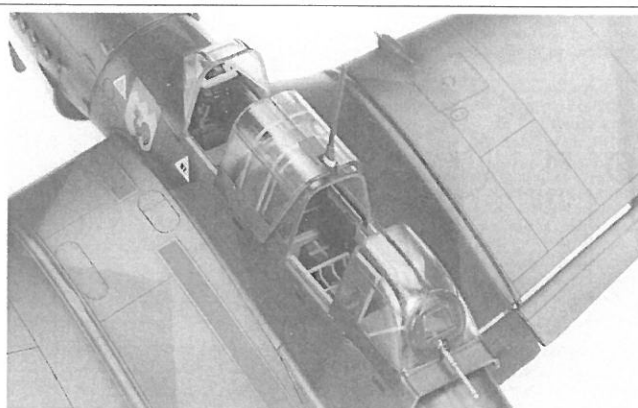
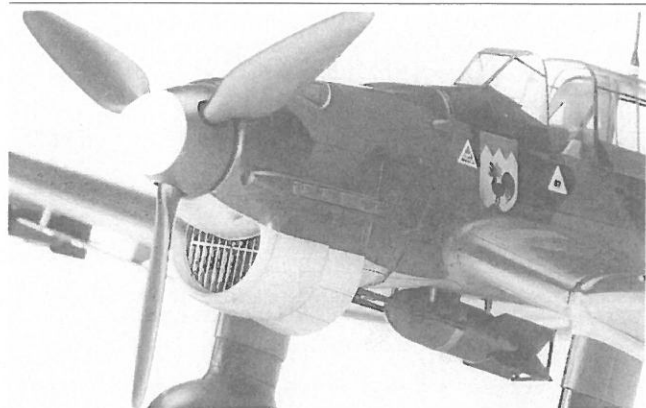
(Jumo210Ca)に換装、主翼平面形も大きく変更されました。以後、A-1、A-2とAシリーズが生産されましたが、離昇出力700hpに満たないエンジンでは馬力不足は明らかで、高出力のエンジンが待ち望まれました。1938年によりやく実用化したJumo211A(離昇出力1,000hp)を搭載した機体でテストを重ね、先行量産型Ju87B-0が生産されました。Aシリーズと同じ部分は主翼と水平尾翼だけで、他は全て再設計されました。Bシリーズは、Ju87B-0に続いて、Jumo211Aに直接燃料噴射装置を付けたJumo211Daエンジン搭載の最初の量産型B-1、推力式排気管、油圧操作式のラジエーターシャッターが付けられ、幅の広いプロペラになった細部改良型B-2が生産されました。Ju87の名称のようになってしまうスツーカー(Stuka)はもとドイツ語の急降下爆撃機(Sturzkampfflugzeug)の略称です。

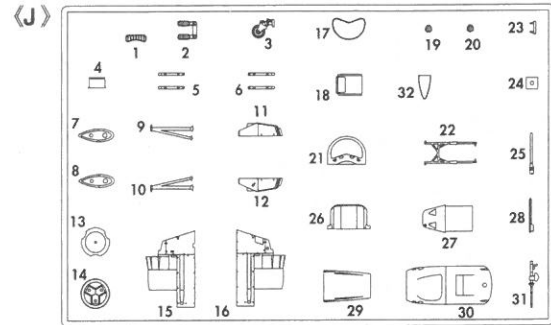
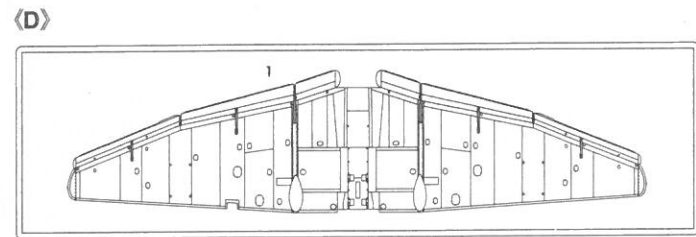
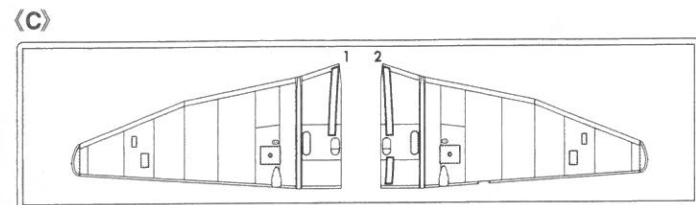
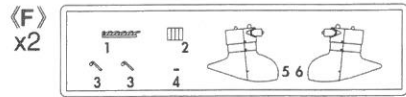
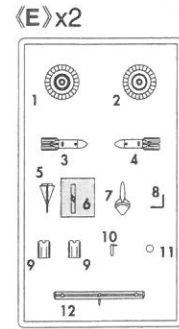
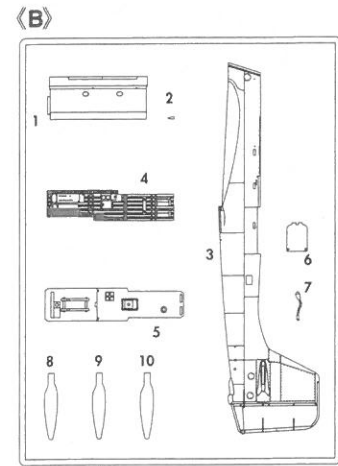
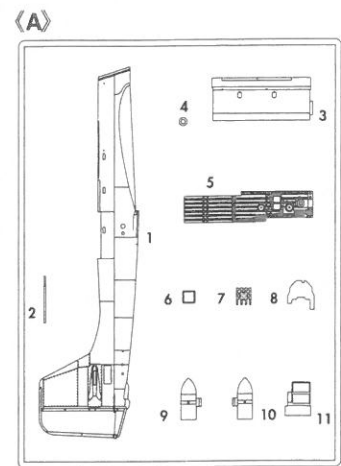
《Ju87B-2 スツーカーのデータ》
乗員:2名、全長:11.10m、全幅:13.80m、全高:3.96m、全備重量:4,250kg、エンジン:Jumo211Da 離昇出力:1,200hp 最大速度:383km/h(高度3,700m) 武装:7.92mm機銃X3 爆弾:500kgx1又は250kgx1+50kgx4 初飛行1935年9月17日(原型機 Ju87V1)

With its siren screaming, diving almost vertically and dropping its bombs in front of oncoming troops that will take control of the area, Germany's Ju87 Stuka dive bombers were a principle part of their Blitzkriegs in 1939. The Junkers Ju87 was developed as dive bomber as a result of an exhibition viewed by Ernst Udet in the United States in the early 1930's. Udet was a leading German WWI ace who was made a part of the newly developing Luftwaffe. In 1936 the Arado AR81, Blohm & Voss HA 137, Heinkel He118 and the Junkers 87 were finalists in the German Dive Bombing competition. The Junkers Ju87 could dive almost vertically, and recovered with ease; however it was 70km/h slower than the He118 which could only dive at a 50 degree angle. Udet began a dive with the He118 at 4000 meters and the propeller and gearbox ran away and flew off the aircraft. He parachuted to safety but was injured. This cemented the choice of the Ju87 and 10 preproduction Ju87A-0's, based upon the V-4 were ordered.

The early Junkers Jumo 210CA engine had little more power than the V-4, while the Ju87A-1 & 2 versions used an engine with less than 700hp. In 1938 the Jumo 211A engine of 1000hp became available, and the Ju87B-0 went into mass production. The B series had the same wing and tail surfaces as the earlier versions; however, the fin/rudder and fuselage were completely changed. The B-2 version used the Jumo 211Da engine with a pressurized coolant radiator, larger propeller and rear pointing exhaust stacks, which helped increase its top speed.

DATA Crew: 2; Length: 11.10m; Wingspan: 13.80m; Height: 3.96m; Weight: 4,250kg; Engine: Junkers Jumo 211Da; Take off power: 1,200hp; Max speed: 383km/h @3,700m; Weapons: 7.92mm machine guns X 3 Bombs 500kg X 1 or 250kg X 1 plus 50kg X 4; First flight 17 September 1935 (Ju87 V-1)





For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共にお申し込みください。

✂

— 部品請求カード —

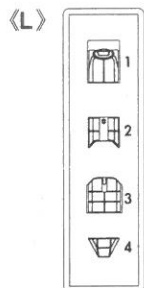
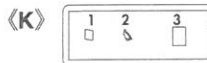
JT13 I-48 ユンカース Ju87B-2 スズーカ

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかきこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申送ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品.....450円	F 部品(1枚分).....350円
B 部品.....450円	J 部品.....500円
C 部品.....550円	K 部品.....200円
D 部品.....550円	L 部品.....300円
E 部品(1枚分).....350円	デカール.....400円

9406 ART No. **Jt13**

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。



の部品は使用しません。 Parts non per uso.
Parts not for use. Partes para no usar.
Teile werden nicht verwendet. 不要使用する部材
Pièces à ne pas utiliser.

H11	11	ホワイト	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	BLANCO	白色
H3	3	レッド	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	ROJO	紅色
H4	4	イエロー	YELLOW	GELB	JAUNE	GIALLO	AMARILLO	黄色
H8	8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
H11	11	つや消しホワイト	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BIANCO OPACO	BLANCO MATE	啞白色
H12	12	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	啞黒色
H18	18	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
H47	47	レッドブラウン	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	MARRON ROJO	紅褐色
H64	64	RLMダークグリーン71	RLM DARK GREEN 71	RLM DUNKELGRÜN 71	RLM VERT FONCÉ 71	VERDE SCURO RLM 71	VERDE OSCURO RLM 71	RLM 深緑色 71
H65	65	RLMブラックグリーン70	RLM BLACK GREEN 70	RLM SCHWARZGRÜN 70	RLM VERT NOIR 70	VERDE SCURO RLM 70	VERDE NEGRO RLM 70	RLM 黒緑色 70
H67	67	RLMライトブルー65	RLM LIGHT BLUE 65	RLM HELLBLAU 65	RLM BLEU CLAIR 65	BLU CHIARO RLM 65	AZUL PALIDO RLM 65	RLM 浅藍色 65
H70	70	RLMグレー02	RLM GRAY 02	RLM GRAU 02	RLM GRIS 02	GRIGIO RLM 02	GRIS RLM 02	RLM 灰色 02
H76	76	焼鉄色	BURNT IRON	GEBER,EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	HIERRO BRUÑIDO	燒鐵色
H77	77	タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NEGRO NEUMATICO	NEGRO NEUMATICO	胎黒色
H85	85	セールカラー	SAIL COLOR	SEGELFARBE	COULEUR DE VOILE	COLOR VELA	COLOR VELA	帆布色
H90	90	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT.REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色
H93	93	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU,REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	AZUL CLARO	透明藍色

塗料指定のH□はGunze産業・水性ホビーカラー、■はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H□ correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H□ en indicaciones de pintado. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H□這個着色指示代表都是出品水性模型漆的編號，而■則代表都是出品樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包括膠水。

★ デカールをはってください。
 APPLY DECAL
 HIEAR ABZIEHBILD
 APPLIQUER DECALCOMANIE
 APPLICARE DECALCOMANIA
 PONER CALCOMANIA
 貼上水印紙

×2 2組つくってください。
 2 SETS NEEDED
 WIRD DOPELT BENÖTIGT
 DEUX SETS NECESSAIRES
 NECESSARIE 2 SERIE
 SE NECESITAN DOS PIEZAS
 同様の制作二組

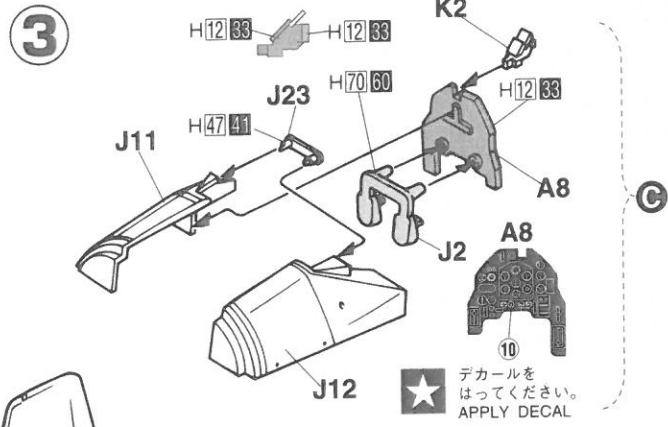
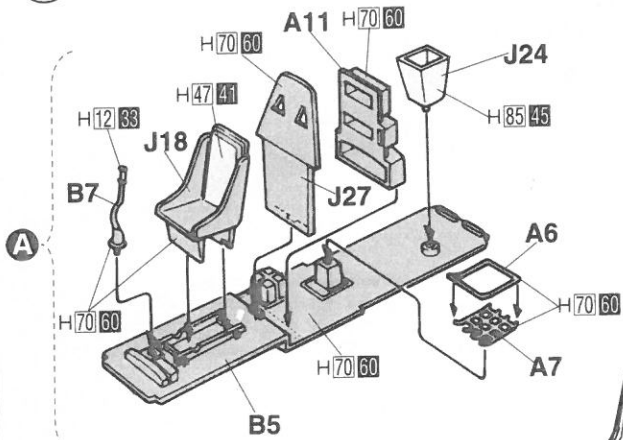
☐ 穴をあけてください。
 OPEN HOLE
 ÖFFNEN
 FAIRE UN TROU
 FORO APERTO
 HACER AQUJERO
 鑽孔

☒ 接着しないでください。
 DO NOT CEMENT
 NICHT KLEBEN
 NE PAS COLLER
 NON INCOLLARE
 NO PEGAR
 不用粘合

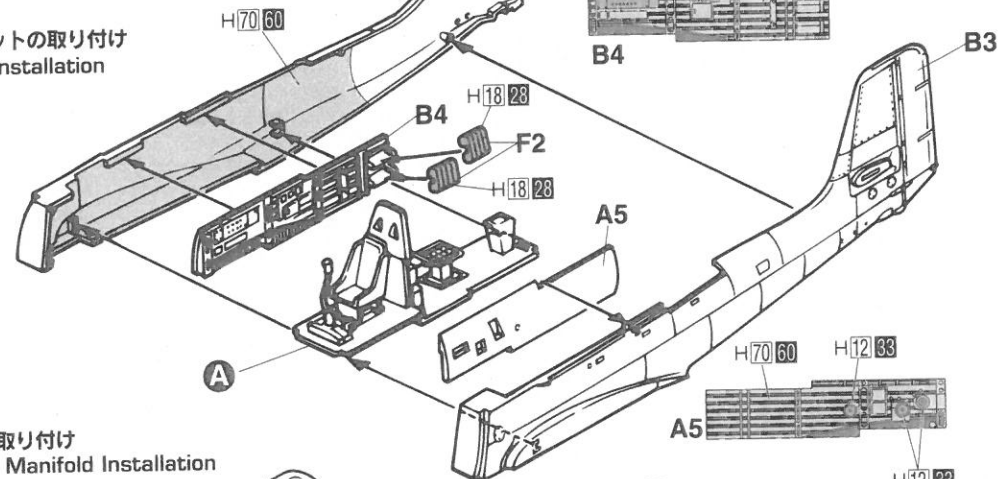
☒ 切り取ってください。
 REMOVE
 ENTFERNEN
 RETIRER
 SEPARARE
 CORTAR
 切去

①②③ 塗装図の番号です。
 PAINTING SCHEME NUMBER
 LACKIERSCHEMANUMMER
 NUMÉROS DE LA LISTE DE PEINTURES
 NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA
 PINTAR ESQUEMA NUMERO
 這是塗裝圖的號碼

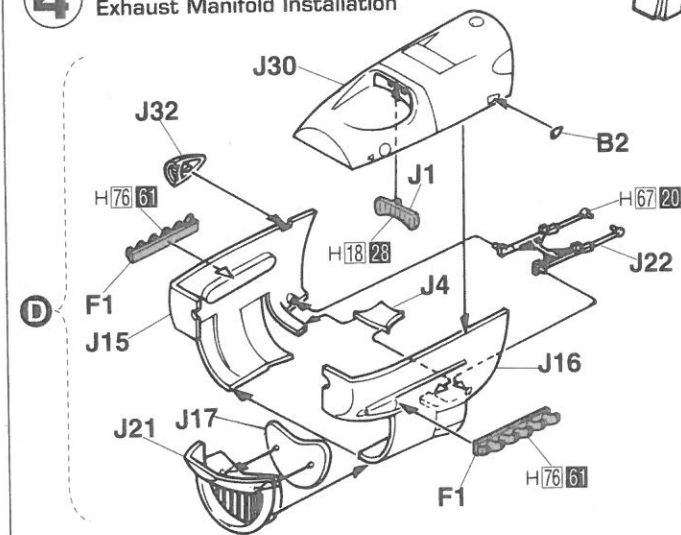
1 コックピットの組み立て
 Cockpit Assembly



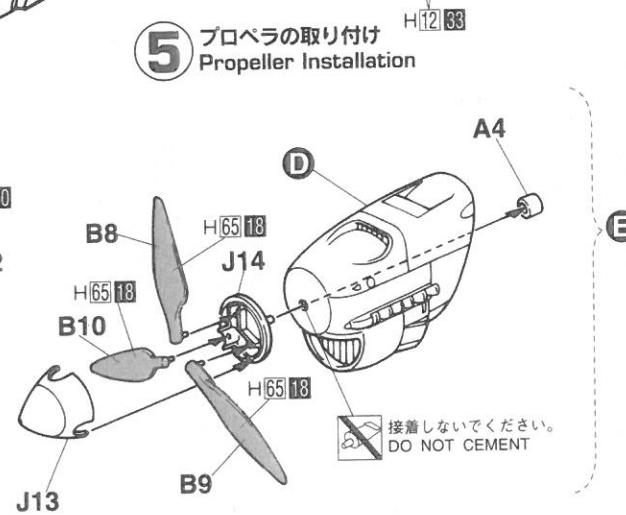
2 コックピットの取り付け
 Cockpit Installation



4 排気管の取り付け
 Exhaust Manifold Installation

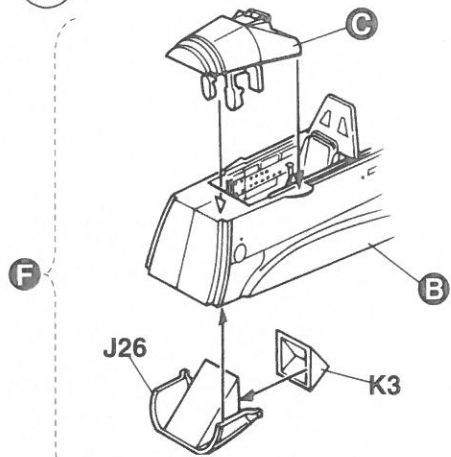


5 プロペラの取り付け
 Propeller Installation

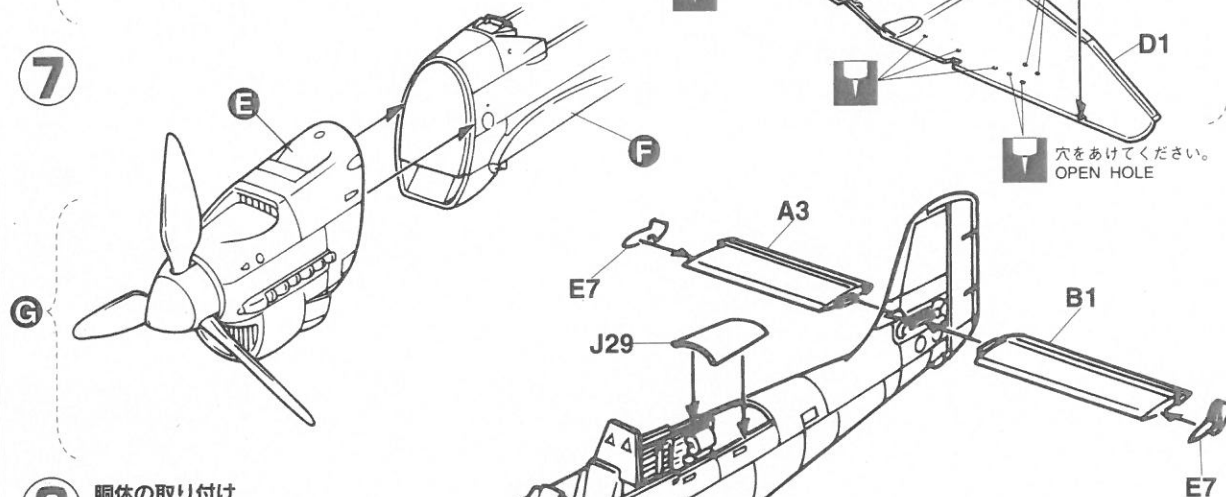


☒ 接着しないでください。
 DO NOT CEMENT

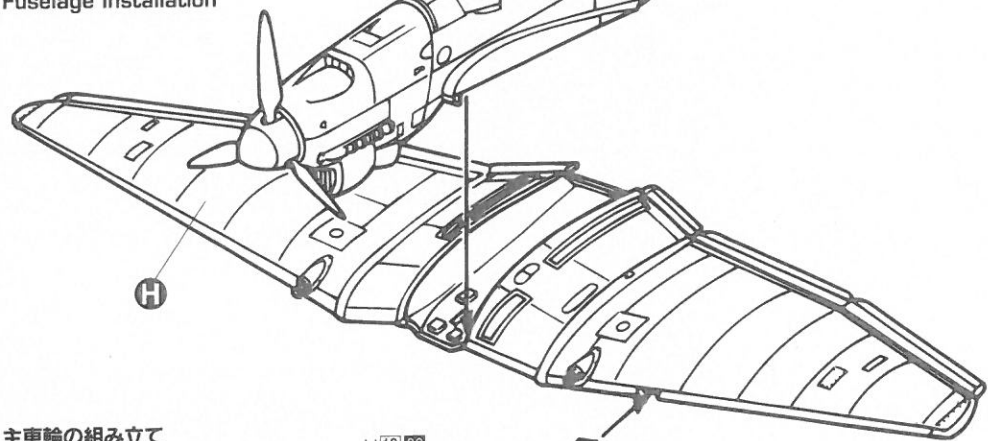
6



7

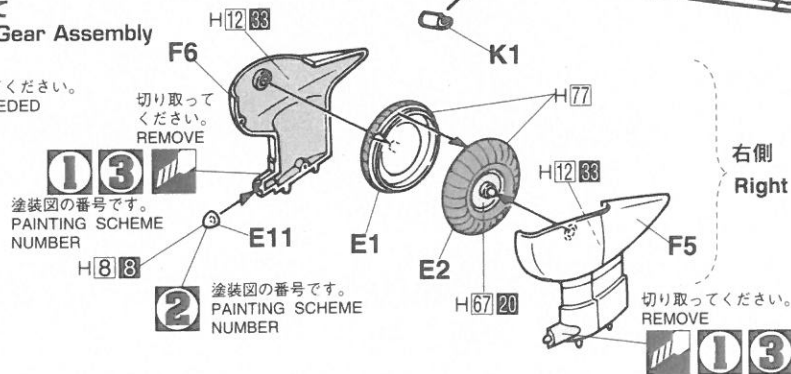


9 胴体の取り付け
Fuselage Installation



10 主車輪の組み立て
Main Landing Gear Assembly

X2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED



1 3
塗装図の番号です。
PAINTING SCHEME
NUMBER

2
塗装図の番号です。
PAINTING SCHEME
NUMBER

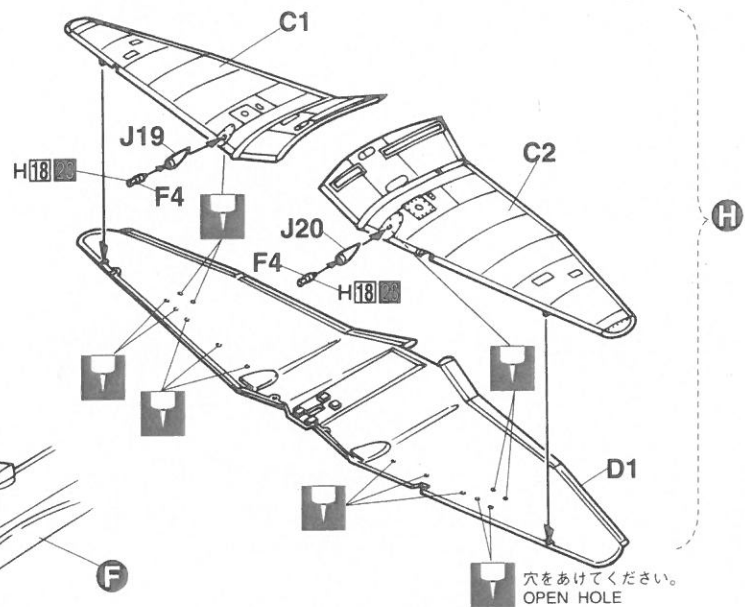
1 3
塗装図の番号です。
PAINTING SCHEME
NUMBER

右側
Right

●左側は E2 部品が外側になるように
組み立ててください。
●E2 SHALL FACE THE OUTSIDE AT
THE LEFT LANDING GEAR.

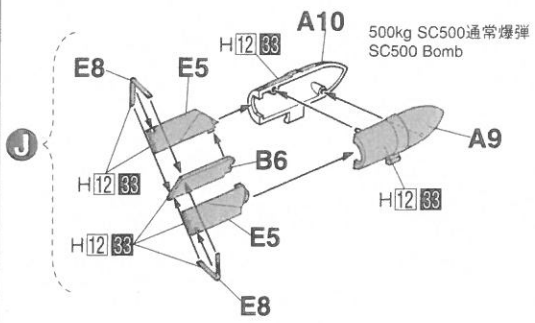
切り取ってください。
REMOVE

8 主翼の組み立て
Main Wing Assembly

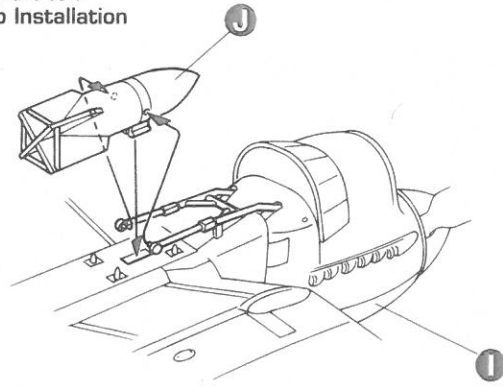


1

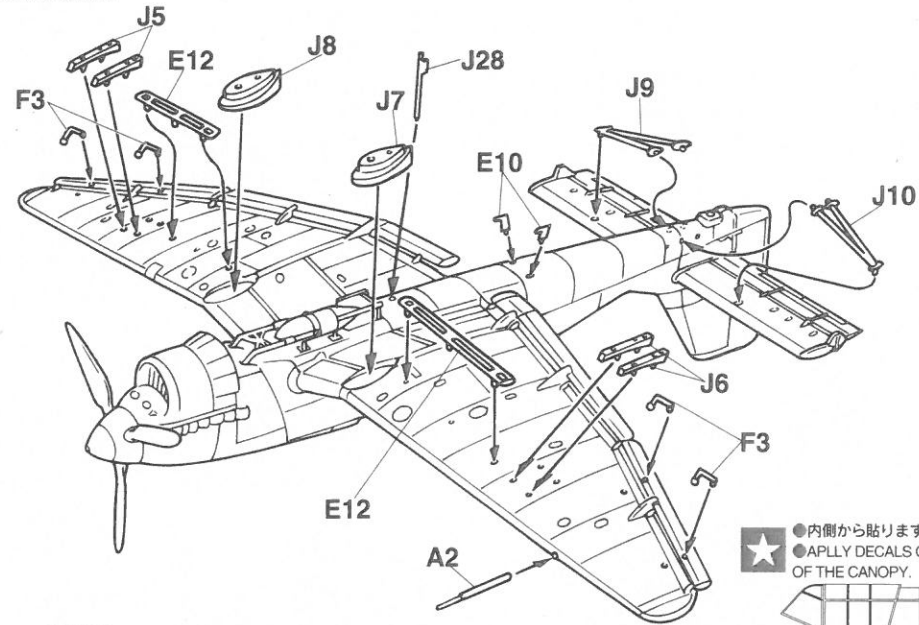
11 爆弾の組み立て
Bomb Assembly



12 爆弾の取り付け
Bomb Installation

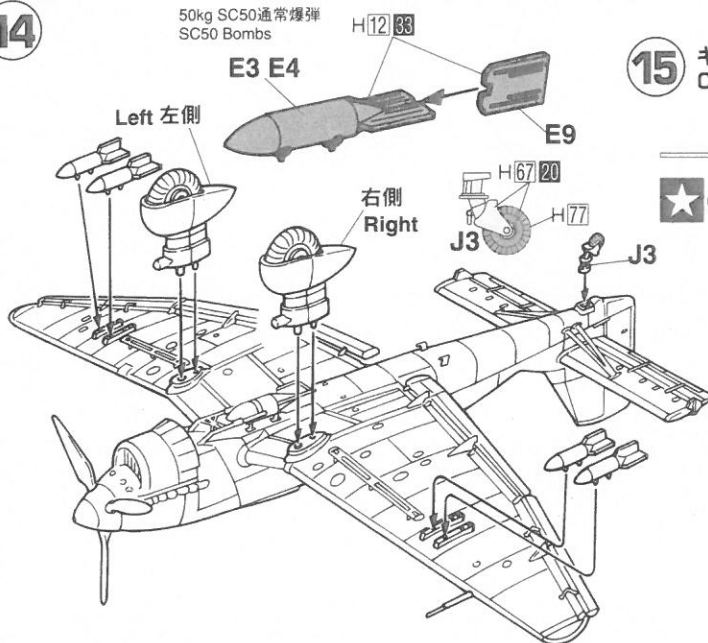


13 各部分の取り付け
Various Parts Installation

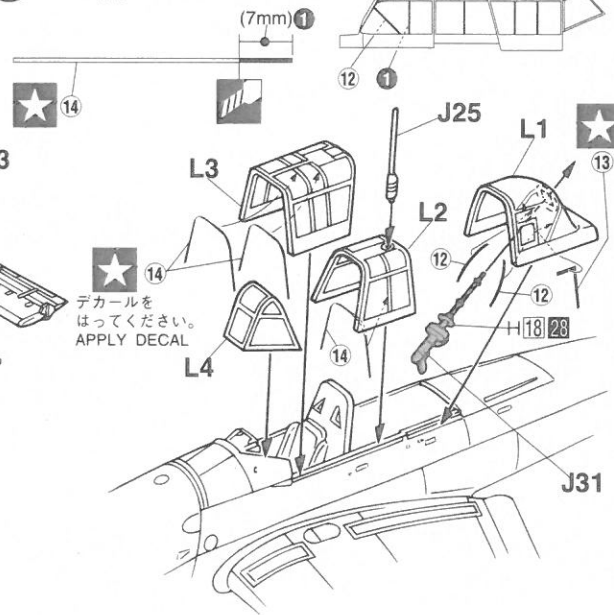


★ ●内側から貼ります。
●APPLY DECALS ON INNER SURFACE OF THE CANOPY.

14 50kg SC50通常爆弾
SC50 Bombs



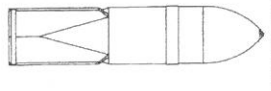
15 キャノピーの取り付け
Canopy Installation



★ ●デカールをはってください。
●APPLY DECAL

◆スパイク爆弾の組み立て
◆Stabo Bomb Assembly

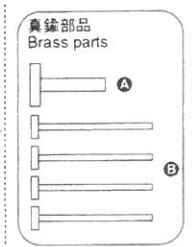
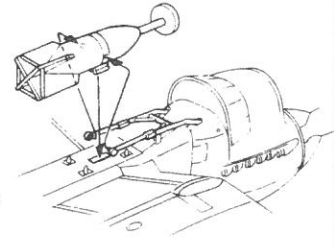
1/48 SCALE



穴をあけてください
OPEN HOLE



瞬間接着剤、全金属で
接着します
INSTANT GLUE
FOR METAL



For Japanese use only
部品請求書を送る際は、必ずこの表を、住所、郵便番号、電話番号を
1つづつはき、書いて、下のカードと共に、お申し込みください。

部品請求カード

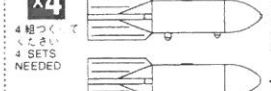
JT137 1/48 スパイク爆弾 1/48/3250 Stabo Bomb II

部品名 価格
A部品 450円 B部品 500円
C部品 450円 D部品 200円
E部品 550円 F部品 300円
G部品 550円 H部品 650円
I部品 350円 J部品 400円
K部品 350円
合計

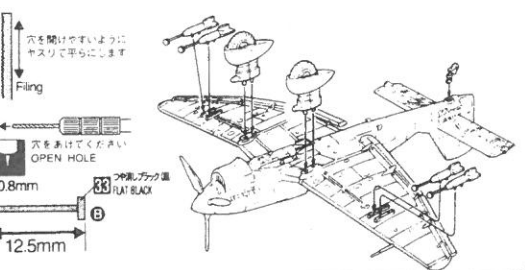
ART No. JT137

部品請求カード（表）付き（※）のみの購入をお願いいたします。お申し込み
上記の価格が予告なく変更される場合がありますのでご了承ください。

1/48 SCALE



4組つく
くください
4 SETS
NEEDED



CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHALT KLEINE TEILE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÉCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastiküten sollten zermissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebmittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice sufficiente adesivo e ventile bien la habitación durante la construcción.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。產品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請擲掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

*組み立てる前に必ずお読み下さい。
*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読み下さい。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読み下さい。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨てして下さい。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクスはゴミ箱に捨てて下さい。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにして下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱ったり、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱って下さい。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。
*締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の恐れがあります。
*火の近くでの使用は絶対に止めて下さい。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないで下さい。
*誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用して下さい。

CAUTION

*MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
*ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
*DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
*DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
*DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



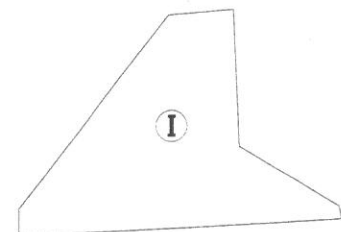
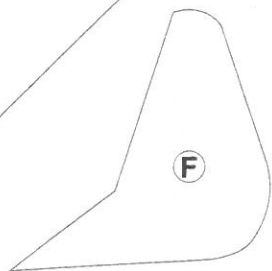
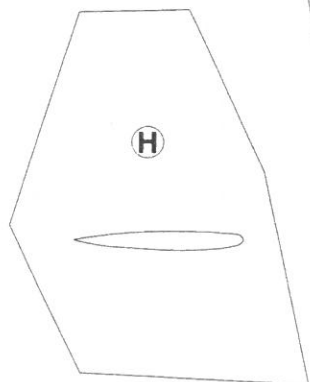
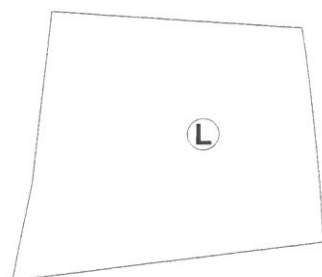
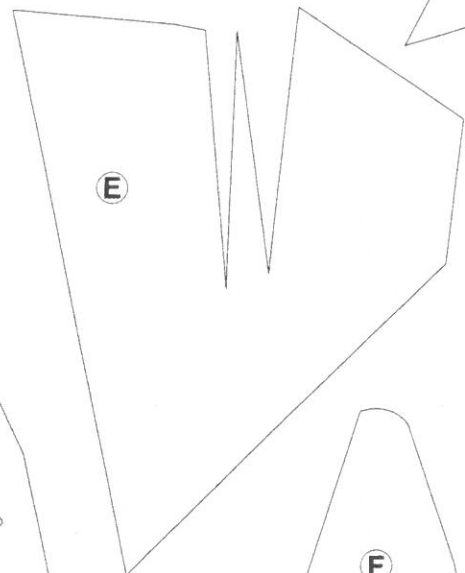
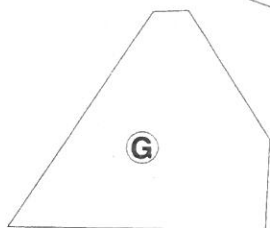
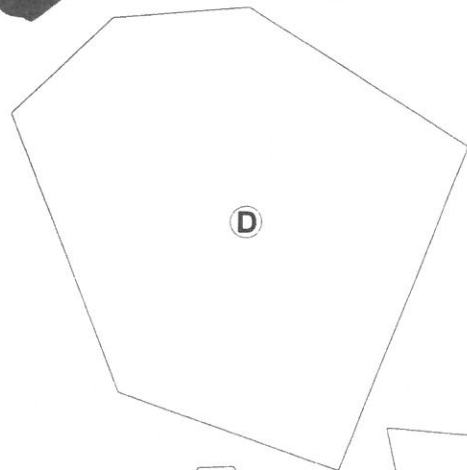
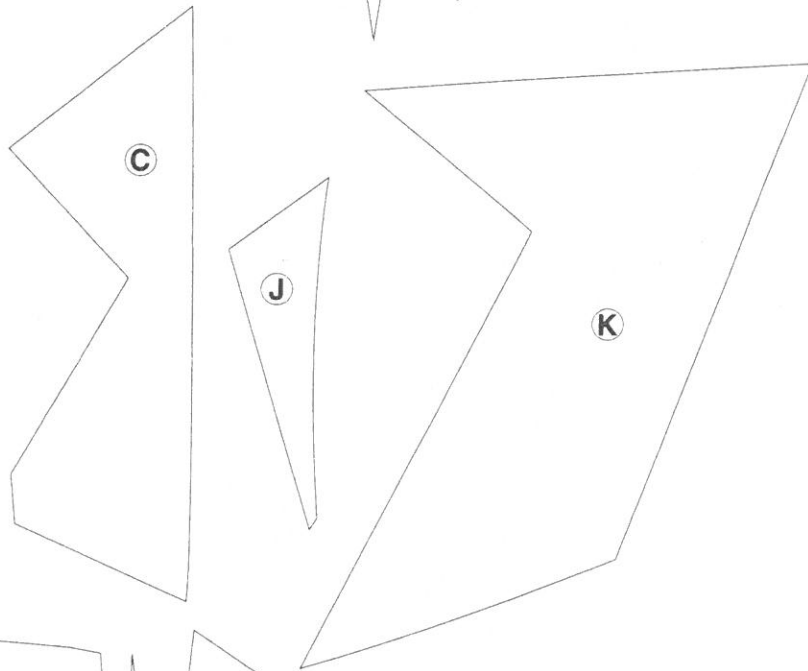
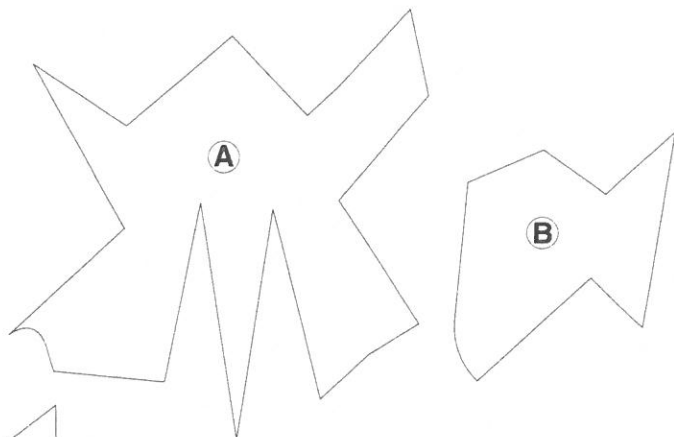
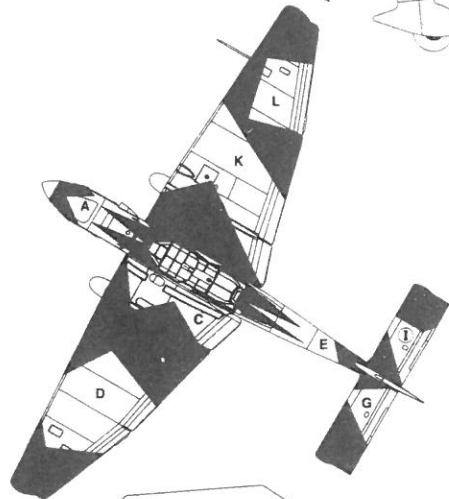
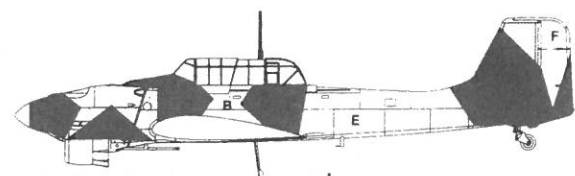
(株)長谷川製作所 静岡県焼津市八橋3-1-2 〒425 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD. 3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425 Japan.

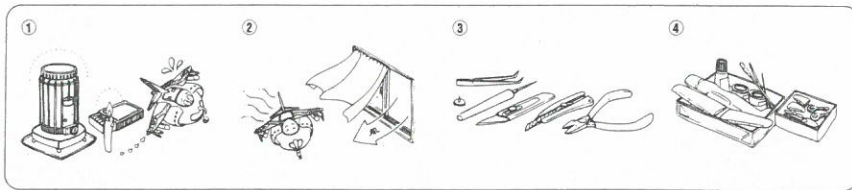
Junkers Ju87 B-2 STUKA

w/SC250 Stabo Bomb

Jr137 1:48 ユンカース Ju87B-2 スツーカー/SC250 Stabo Bomb付

- 迷彩塗装のマスキングに利用してください。
- USE THE FOLLOWING PATTERNS AS MASKING SHEETS.





■Please keep to the following rules

1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling scissors to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

■Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaled werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellbauschere oder einen Plastik-Zwickler um die Plastikteile von den Anpressungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Grateln mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

■Suivre attentivement les règles suivantes

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne Pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des ciseaux de modéliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.

■Sequie le seguenti regole

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che circoli aria fresca. Assicurarsi che il coperchio della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenerli lontani dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono solventi volatili che sono dannosi per la salute se aspirati troppo a lungo. Non aspirare intenzionalmente il solvente.
3. Usare cesole per modellisti per staccare le parti dalla intellatura e ripulire ogni eccesso di plastica con una lama o una lima.
4. Mantenere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

■楽しい工作のための4つのポイント

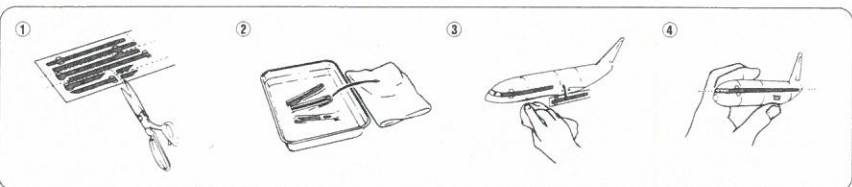
1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。
3. 残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かない日かげに保存する。接着剤や塗料は有機用材を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはいけません。
4. ナイフや工具を正しく使おう。部品をランナーから切りはずす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
5. 組立中でも整理整頓しましょう。

■Por favor, mantener las siguientes reglas

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Abrir ventanas para el aire fresco cuando estén usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapon fuertemente en pegmentos y pinturas después de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen disolventes volátiles que hacen daño a la salud si se inhalan demasiado. No inhalar disolventes intencionadamente.
3. Usar tijeras de modelista para soltar las partes fuera del plástico y arreglar cualquier exceso de plástico con un cortador o cuchilla.

■請緊記以下守則

1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或漆油。
2. 使用模型膠水或漆油時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通，模型膠水及漆油在使用後，應確保將蓋旋緊，放置在陰涼處避免陽光直射並避免給幼童接觸到。模型膠水及大部份漆油都含有揮發性物質，吸入過量會對健康造成不良影響，更不可有意吸此等揮發性物質。
3. 使用模型製作用鉗鉗把模型部件從膠架上剪下，再用模型刀或小銼刮去或磨去多餘的塑膠口。
4. 保持工具及各種物料整潔。



■Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelländer mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno è allestito sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■デカールのじょうずな貼り方

1. デカールを貼るところはこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
4. 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえ内側の水分や気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Limpiar el modelo con un paño húmedo.
2. Recortar cada diseño de la calcomania y meterlos en agua fría por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han dejado suelto el papel base. Si lo han hecho, colocarlas en correcta posición en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina en el modelo.
4. Mover la pegatina a la posición exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomania con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo húmedo cualquier exceso de pegamento que quede sobre las calcomanias.

■貼上水印標貼的正確方法

1. 用濕布抹乾淨模型表面。
2. 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
3. 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
4. 以濕水的指尖把標貼到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
5. 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果美。

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBÁT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

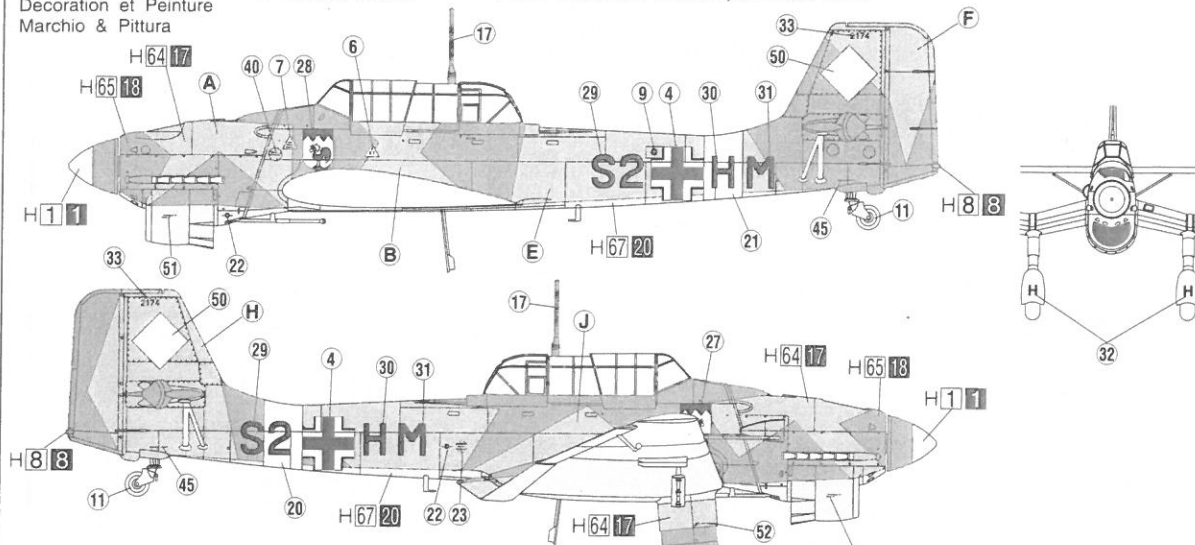
ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

Marking & Painting

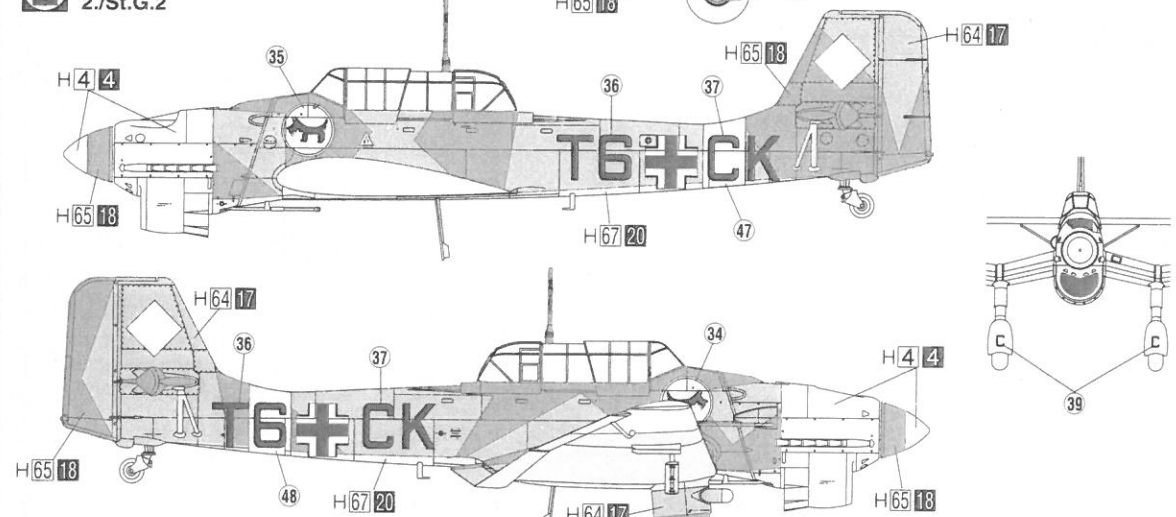
マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung
Décoration et Peinture
Marchio & Pittura

Decoración y Pintura
標貼及着色指示

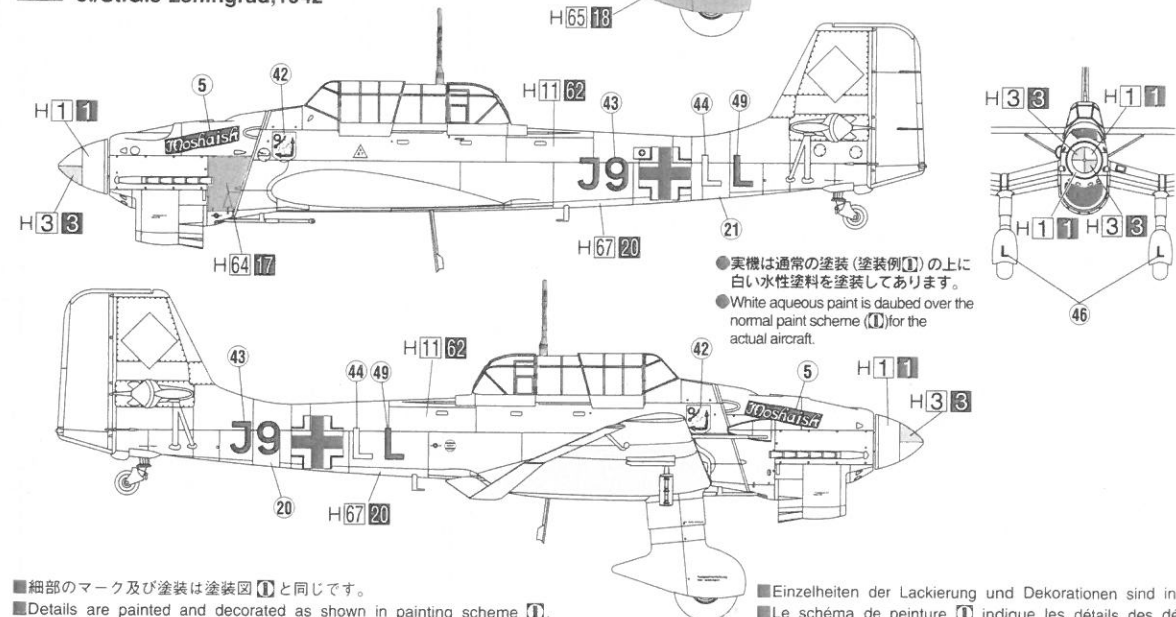
1 第77急降下爆撃航空団 第4中隊 1941年 夏 ロシア
4./St.G.77 Russia, Summer 1941



2 第2急降下爆撃航空団 第2中隊
2./St.G.2



3 第5急降下爆撃航空団 第3中隊 1942年 レニングラード
3./St.G.5 Leningrad, 1942



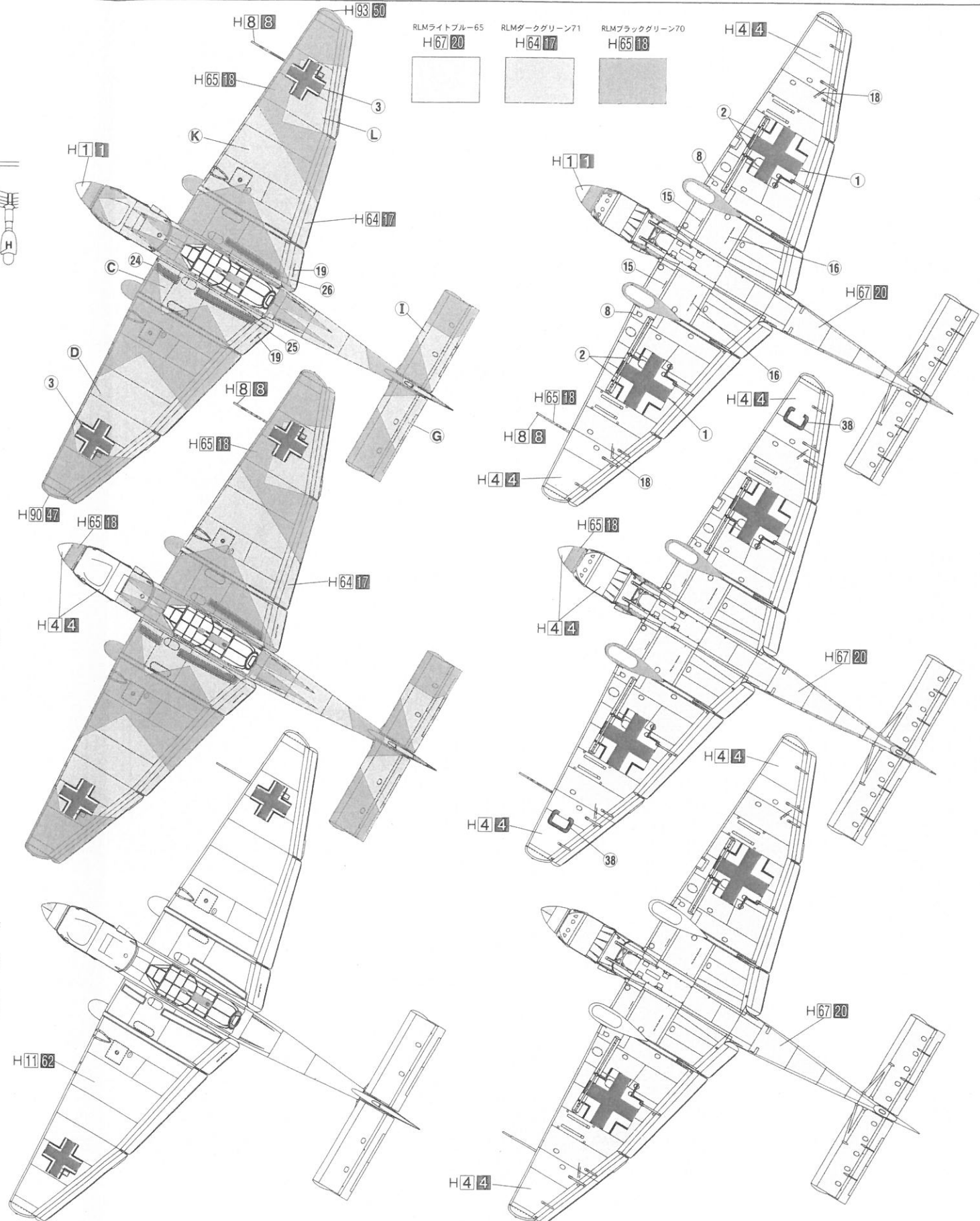
● 実機は通常の塗装 (塗装例1) の上に
白い水性塗料を塗装してあります。
● White aqueous paint is daubed over the
normal paint scheme (1) for the
actual aircraft.

■ 細部のマーク及び塗装は塗装図 1 と同じです。

■ Details are painted and decorated as shown in painting scheme 1.

■ Einzelheiten der Lackierung und Dekorationen sind in Abbildung 1 dargestellt.

■ Le schéma de peinture 1 indique les détails des décorations à la peinture.



■ I dettagli dei colori e delle decorazioni sono come mostrato nello schema di colorazione 1.
■ Los detalles se han pintado y decorado tal como se muestra en el diagrama de colores 1.

■ 細部の標記和塗装は與塗装圖 1 相同的。